



Króatíska

## Félagsmiðstöðvar fyrir 13 – 16 ára

- ▶ Starfsemi félagsmiðstöðva miðar að því að bjóða öllum unglingum upp á þátttöku í jákvæðum og skemmtilegum viðfangsefnum í frítímanum undir handleiðslu hæfra starfsmanna.
- ▶ Í starfi félagsmiðstöðva er unnið mikilvægt forvarnarstarf fyrir unglinga með fagfólki, í öruggu umhverfi og með innihaldsríku starfi.

## Zasto Vase dijete da aplicira za boravak u centru za slobodne aktivnosti?

- ▶ Vaše dijete upoznaje svoje vrsnjake i podspjesuje jacanje drustvenih odnosa.
- ▶ Vase dijete ce nauciti Islandski kroz komunikaciju i konstruktivne teme u zajednici.
- ▶ Centri su podstjecaj djeci da podspjesuju i razvijaju svoju adolescentsko samopouzdanje i komunikaciju.

## Hvers vegna ætti unglingurinn þinn að sækja félagsmiðstöðvar?

- ▶ Unglingurinn þinn kynnist jafnöldrum sínum og eflir félagstengsl.
- ▶ Unglingurinn þinn lærir íslensku í gegnum samskipti og uppbyggileg viðfangsefni í félagsmiðstöðinni.
- ▶ Þetta er vettvangur sem styrkir sjálfsmynd unglingsins og eflir samskiptahæfni.



## Kartica slobodnih aktivnosti (Frístundakortið)

Kartica slobodnih aktivnosti je predviđjena za svu djecu u dobi od 6 do 18 godina sa stalnim prebivalistem u Reykjavíku. Ukupni dodatak iznosi 35.000 Isk.godisnje i zahtjev za Karticu slobodnih aktivnosti (Frístundakortið) mozete podnijeti putem interteta Rafræna Reykjavík na web [www.reykjavik.is](http://www.reykjavik.is). Kartica slobodnih aktivnosti(Frístundakortið) ne utjece na podnosenje zahtjeva roditelja i djece za islandsko državljanstvo

## Frístundakortið

Frístundakortið er styrkur fyrir öll börn á aldrinum 6 – 18 ára með lögheimili í Reykjavík. Styrkurinn er að upphæð 35.000 kr. á ári og er hægt að sækja um Frístundakortið í gegnum Rafræna Reykjavík sem er á vefnum [www.reykjavik.is](http://www.reykjavik.is). Frístundakortið hefur ekki áhrif á umsókn foreldra og barna til íslensks ríkisborgararéttar.

## Postoji 6 rekreacijski centar u Reykjavíku – það eru 6 frístundamiðstöðvar í Reykjavík

Vesturbær: [www.frostaskjol.is](http://www.frostaskjol.is)  
 Miðborg og hlíðar: [www.kampur.is](http://www.kampur.is)  
 Laugardalur og Háaleiti: [www.kringlumyri.is](http://www.kringlumyri.is)  
 Breiðholt: [www.midberg.is](http://www.midberg.is)  
 Árbær, Grafarholt og Norðlingaholt: [www.arsel.is](http://www.arsel.is)  
 Grafarvogur: [www.gufunes.is](http://www.gufunes.is)

## Slobodne aktivnosti za djecu i mlade od 6 do 16 godina

## Frístundastarf fyrir börn og unglinga 6 – 16 ára

### Zašto potaknuti djecu i mlade ljude da sudjeluju u organiziranim aktivnostima u slobodno vrijeme?

Sudjelovanje u organiziranim slobodnim aktivnostima kojima upravljaju profesionalci u sigurnom okruženju ima preventivni učinak. Nudeći djeci i mladima pozitivane teme u slobodnom vremenu i snazan uzor veca je vjerovatnost da ce se djeca i mladi odluciti za zdrav nacin zivota i tako izbjeći rizik od opasnosti.

### Hvers vegna að hvetja börn og unglinga til að taka þátt í skipulögðu frístundastarfi?

Þátttaka í skipulögðu frístundastarfi í umsjón fagfólks í öruggu umhverfi hefur mikið forvarnagildi. Með því að bjóða börnum og ungu fólki upp á jákvæð viðfangsefni í frítímanum með sterkum fyrirmyndum aukast líkur á því að þau kjósi heilbrigðan lífstíl og forðist áhættu hegðun.



Reykjavíkurborg  
Skóla- og frístundasvið





### Centri za slobodne aktivnosti 6 – 9 godina (Frístundaheimili)

- ▶ Centri za slobodne aktivnosti nude raznolike programe slobodnih aktivnosti krajem obaveznog školskog dana
- ▶ U centrima za slobodne aktivnosti je naglasavaju mogućnosti da svaki pojedinac može napredovati i razvijati svoje sposobnosti u okolini čija su obilježja toplina, postovanje i sigurnost.
- ▶ Centri za slobodne aktivnosti su usmjereni na razvoj socijalnih vještina kroz igru i rad.
- ▶ Naglasak je stavljen na obrazovanje i obuku za osoblje i nastavnike u centrima

### Frístundaheimili 6 – 9 ára

- ▶ Frístundaheimili bjóða upp á fjölbreytt frítímastarf þegar hefðbundnum skóladegi lýkur.
- ▶ Á frístundaheimilum er lögð áhersla á að hver einstaklingur fái að njóta sín og þroskast í umhverfi sem einkennist af hlýju, öryggi og v irðingu.
- ▶ Á frístundaheimilum er lögð áhersla á að þroska félagslega færni í gegnum leik og starf.
- ▶ Áhersla er lögð á fræðslu og þjálfun fyrir starfsfólk frístundaheimilanna.

### Zasto bi Vase dijete pohodjalo centre za slobodne aktivnosti?

- ▶ Vase dijete će naučiti Islandski kroz rad i igru sa svojim vrsnjacima.
- ▶ Vase dijete će upoznati svoje vrsnjake.
- ▶ Vase dijete će naučiti islandsku djeciju kulturu.

### Hvers vegna ætti barnið þitt að sækja frístundaheimili?

- ▶ Barnið þitt lærir íslensku í gegnum leik og starf með jafnöldrum.
- ▶ Barnið þitt kynnist jafnöldrum sínum.
- ▶ Barnið þitt lærir inn á íslenska barnamenningu.

### Zajednica aktivnosti za 10 do 12 godina

- ▶ Nude se razne ponude za slobodne aktivnosti djece u dobi od 10 do 12 godina.
- ▶ Posao je u obliku seminara, skupina radom ili svojim javnim radom
- ▶ Cilj rada je upoznati djecu sa raznolikim mogućnostima u slobodno vrijeme, nudeci pozitivne alternative za slobodne aktivnosti i prijateljstvom sa svojim vrsnjacima pod vodstvom odraslih.

### Félagsmiðstöðvar fyrir 10 – 12 ára

- ▶ Boðið er upp á ýmiskonar frístundatilboð fyrir börn á aldrinum 10 – 12 ára.
- ▶ Starfið er í formi námskeiða, hópstarfs eða opins starfs
- ▶ Markmið starfsins er að kynna fyrir börnunum fjölbreytta möguleika í frístundastarfi, bjóða upp á jákvæðan valkost í frítímanum og samveru með jafnöldrum sínum undir handleiðslu fullorðinna.

### Zašto Vase dijete da prisustvuje centru za slobodne aktivnosti od 10-12 godina?

- ▶ Vase dijete upoznaće svoje vrsnjake i postize više prijatelja.
- ▶ Vase dijete će naučiti Islandski kroz interakciju s vrsnjacima i osobljem.
- ▶ Centri su podstjecaj da djeca ojacaju svoje samopouzdanje i promoviraju svoju komunikaciju

### Hvers vegna ætti barnið þitt að sækja frístundastarf fyrir 10-12 ára?

- ▶ Barnið þitt kynnist jafnöldrum sínum og eignast frekar vini.
- ▶ Barnið þitt lærir íslensku í gegnum samskipti við jafnaldra sína og starfsmenn.
- ▶ Þetta er vettvangur sem styrkir sjálfsmynd barnsins og eflir samskiptahæfni.

### Zajednica aktivnosti za 13 do 16 godina (Félagsmiðstöðvar)

- ▶ Zajednica aktivnosti dizajnera je tako da ponudi sve mlade ljude da sudjeluju u pozitivnim i zabavnim temama u svoje slobodno vrijeme pod vodstvom stručnog osoblja.
- ▶ Rad zajednice posebno pridaje značaj preventivnom radu za mlade s profesionalcima, u sigurnom okruženju i ispunjenom poslu.